



密教簡介一

悉曇古音咒語持誦法及大悲咒咒譜例

(本篇文章為張玄祥居士所撰，未經同意，請勿引用轉載，以免犯戒。)

一、前言

悉曇咒語譜成持誦譜時，雖咒譜上有分成女聲音、中音、男聲音等三條上中下線，但讀者千萬不要依音樂之高低音譜去持唸，持咒不是在唱歌，不要用到樂譜似的高中低音階，而是在持咒語時，要依字母、連字等大空音、加他摩多聲、自音成他聲、他音成字聲、男聲音、女聲音、不男不女聲原則去發音。發音時依發音字母，從嘴型、舌頭、喉頭、喉身處等部位去發音。

重要的是女聲音大概是喉頭上部音，有清脆輕柔之聲，男聲音大概是喉嚨深處發音，只要發男聲音，喉深處一定要動到，也就是定要「張開喉深處」，這樣發出的聲音就是男聲音。中音是除五句門第五個字大空音外，要有些技巧的變音，但持咒是活潑的、自在的、虔敬的，所以會依各人的語調、靈感，自然運轉而發音，這是要依各人喜愛而變化，是不一定要默守成規。

二、韻母、五句門、遍口音字母等發音表(ཨ耶 ya 作修正)

九遍口音到底要如何發音？此要依唇、舌、喉等部位來決定此九個字母是屬於男聲音、或女聲音，或者是中間聲(非男非女聲)。由下表得知，九遍口音字母發女聲音者有ཨ賀 ha，而耶ཨ ya、嚩𑍇 va 的唇音則是屬於中間聲(非男非女聲)。而發男聲音者有ར囉 ra、ལ攞 la、ཀ叉 kṣa，𑍆舍 śa、ཤ沙 ṣa、𑍇娑 sa。

另外韻母十二轉聲，除阿𑍆 a、阿𑍇 ā、暗𑍆 am、惡𑍆 ah 等是男聲音外，其他八韻母聲音(即ཨ i、ཨ ī、ཨ u、ཨ ū、ཨ e、ཨ ai、ཨ o、ཨ au)，悉曇藏云皆是屬於女聲音也。

梵文悉曇古音發音簡介

⑤	④	③	②	①	位舌
脣	喉	舌	齒	牙	位發
脣	齒	舌	腭	喉	置音
प pa ㄅ ㄩ ㄚ Y	त ta ㄊ ㄨ ㄚ Y	ट ṭa ㄊ ㄨ ㄚ Y	च ca ㄔ ㄨ ㄚ Y	क ka ㄎ ㄨ ㄚ Y	五 句 門
फ pha ㄈ ㄨ ㄚ Y	थ tha ㄊ ㄨ ㄚ Y	ठ ṭha ㄊ ㄨ ㄚ Y	छ cha ㄔ ㄨ ㄚ Y	ख kha ㄎ ㄨ ㄚ Y	
ब ba ㄅ ㄚ Y	द da ㄊ ㄚ Y	ढ ḍa ㄊ ㄚ Y	ज ja ㄐ ㄚ Y	ग ga ㄍ ㄚ Y	
भ bha ㄅ ㄨ ㄚ Y	ध dha ㄊ ㄨ ㄚ Y	ढ ḍha ㄊ ㄨ ㄚ Y	ज jha ㄐ ㄨ ㄚ Y	घ gha ㄍ ㄨ ㄚ Y	
म ma ㄇ ㄚ Y	न na ㄋ ㄚ Y	ण ṇa ㄋ ㄨ ㄚ Y	ण ṅa ㄋ ㄨ ㄚ Y	ण ṅa ㄋ ㄨ ㄚ Y	
	य ya ㄩ ㄚ Y	र ra ㄖ ㄚ Y	ल la ㄌ ㄚ Y	क्श kṣa ㄎ ㄨ ㄚ Y	遍 口 音
व va ㄨ ㄚ Y	श śa ㄕ ㄚ Y	ष ṣa ㄕ ㄚ Y	स sa ㄕ ㄚ Y	ह ha ㄏ ㄚ Y	
उ o ㄨ ㄚ Y	ए e ㄨ ㄚ Y	ऊ u ㄨ ㄚ Y	इ i ㄨ ㄚ Y	अ a ㄚ Y	韻 母
आ au ㄚ ㄨ Y	ऐ ai ㄚ ㄨ Y	औ ū ㄚ ㄨ Y	ई ī ㄨ ㄚ Y	ऋ aṁ ㄚ ㄨ Y	

註1：此表，紅色表女聲清音，藍色表男聲濁音，綠色表中間音
 "㊦"表濁音低沉，"°"表氣音，"^"表舌抵正上顎③位置
 註2：經文中"●"表逗點，"◎"表句點(須吸口氣)，"ㄩ"表彈舌音

三、發「中音」一些基本原則

除ṅ、ñ、ṇ、ṅ、ṅ、m等大空音時，尾音鼻聲轉成中音，而男聲音、女聲音發音除

八十四句大悲咒持誦譜

法爾禪修中心 恭製 2009.03.30

	南無曷	囉怛那	跢囉夜耶	南無	阿唎耶	婆盧羯帝	爍鉢囉哪
	namaḥ	ratna	trayāya	namo	āryā	valokite	śvarāya
女聲	_____ ①	_____ ④	_____ ④	_____	_____	_____ ① ④	_____ ⑤
中聲	④ ⑤	_____ ④	_____ ④-④	④ ⑤-	③ ④-	⑤ ②-	④ ④
男聲	_____	_____ ③	_____ ③	_____	Ω-	_____	_____ ③-

	菩提薩跢婆哪	摩訶	薩跢婆哪	摩訶	迦嚧尼迦耶
	bodhisattvāya	mahā	sattvāya	mahā	kāruṇikāya
女聲	_____ ④	_____ ①-	_____ ④	_____ ①-	_____ ①- ③ ①-
中聲	⑤- ④	_____ ⑤-④	_____ ⑤	_____ ⑤-④	_____ ⑤
男聲	_____ ②	_____	_____ ②	_____	_____ ③ ④

	唵	薩皤囉	罰曳	數怛那	怛寫	南無悉吉利埵	伊蒙	阿唎哪
	oṃ	sapara bhaye	śodhanadhāsyē	namaskṛtvā	imam āryā			
女聲	_____	_____ ⑤-	_____ ④	_____ ④	_____ ① Ω	_____ Ω	_____	_____
中聲	Ω- ⑤	_____	_____ ④-	_____ ④	_____ ②	④ ⑤ ②	④ ⑤-	⑤ ⑤ ③ ④-
男聲	_____ Ω	_____ ② ③ ⑤	_____ ④	_____ ④-	_____	_____	_____ Ω Ω-	_____

	婆盧吉帝	室佛囉	楞馱婆	南無	那囉謹墀	醯利摩	皤哆沙咩
	valokite	śvarā	landhāva	namo	nārakīndhi	hirima	patasvame
女聲	_____ ① ④	_____	_____	_____ ①-	_____ ①	_____ ⑤ ④	_____ ⑤
中聲	⑤ ②-	④ ⑤	④ ⑤	④ ⑤-	④- ④ ④	③ ⑤	② ⑤
男聲	_____	_____ ③- ↑ ② Ω ④-	_____	_____ ③	_____ Ω	_____	_____

	薩婆	阿他豆	輸朋	阿逝孕	薩婆	菩多	那摩	婆伽
	sarva	arthādau	śubham	ājeyam	sarva	bhūta	nāma	vāga
女聲	_____ ④-	_____	_____	_____	_____ ④	_____	_____	_____
中聲	_____ ⑤	_____ ④	④ ⑤	② ④ ⑤	⑤	⑤-	④- ⑤	⑤-
男聲	_____ ②	_____ Ω	_____ ⑤ Ω	_____ Ω-	_____ Ω	_____ ②	_____	_____ ①

	摩罰特豆	怛姪他	唵	阿婆盧醯	盧迦帝	迦羅帝
	mābhadadau	tadyathā	oṃ	avalohi	lokate	karāte
女聲	_____	_____ ④ ④-	_____	_____ ①	_____ ① ④	_____ ① ④
中聲	⑤-	④ ④	④ ④	Ω- ⑤	⑤ ②-	②-
男聲	_____ ⑤	_____	_____ Ω	_____ Ω-	_____	_____ ③-

	夷醯唎	摩訶	菩提薩埵	薩 婆	薩 婆	摩囉	摩囉	摩摩
	jihiri	mahā	bodhisattva	sarva	sarva	māra	māra	mama
女聲	①	①-						
中聲	② ③	⑤	⑤- ④	④ ⑤	⑤	⑤	⑤- ⑤-	⑤ ⑤
男聲			②	②	②	③	③	

	醯唎馱孕	俱嚧	俱嚧	羯 蒙	度嚧	度嚧	罰闍耶帝	摩 訶
	hṛdayam	kuru kuru	karman	dhru dhru	bhājayate	mahā		
女聲	① Ω		①			④	①-	
中聲	④ ⑤	① ③	① ③	⑤ ④	④ ③	④ ③	④	⑤
男聲	④	Ω		Ω		⑤- ②		

	罰闍耶帝	馱囉	馱囉	地唎尼	室佛囉耶	遮囉	遮囉	摩摩	罰 摩 囉
	bhājayate	dhara dhara	dhṛṇī	śvarāya	cāra	cāra	mama	bhamara	
女聲		④		Ω(4)-	⑤	②-	②-		
中聲	④		④	④	④		⑤ ⑤	⑤	
男聲	⑤- ②	④ ③	④ ③		③-	③	③	⑤	③

	穆帝囉	伊醯移醯	室那 室那	阿囉嚩	佛囉舍利	罰沙罰嚩	
	muktere	ihi ehi	śīna śīna	ārṣam	vīraśāli	bhāṣābhāṣam	
女聲	④	Ω ① Ω ①					
中聲	⑤	③	④-④ ④-④	⑤	⑤-	②	⑤
男聲				Ω-③ ③ Ω	③ ④-	⑤-	③- ⑤- ③- Ω

	佛囉舍耶	呼嚧	呼嚧	摩囉	呼嚧	醯唎	娑囉	娑囉	悉唎	悉唎	蘇嚧	蘇嚧
	vīraśaya	horu horu	māra	horu hiri	sara sara	ṣṛ ṣṛ	sru sru					
女聲					①		Ω	Ω				
中聲	⑤-	④	①-③	①-③	⑤-	①-③	③		②	②	② ③ ② ③	
男聲	③-④		③		②	③	② ③					

	菩提夜	菩提夜	菩馱夜	菩馱夜	彌帝唎耶	那囉謹墀
	budhya	budhya	bodhaya	bodhaya	maitreya	nārakīndhi
女聲	_____	_____	_____	_____	⑤ ④	①-
中聲	⑤ ④ ④	⑤ ④ ④	⑤- ④	⑤- ④	③ ④	④- ④ ④
男聲	_____	_____	④	④	_____	③ Ω

	地唎瑟尼那	波夜摩那	娑婆訶	悉陀夜	娑婆訶	摩訶	悉陀夜
	dṛśṇina	pāyamāna	svāhā	siddhāya	svāhā	mahā	siddhāya
女聲	Ω ③	⑤-	①-	_____	①-	①-	_____
中聲	④ ④ ④	④ ⑤- ④	② ⑤-	② ④	② ⑤-	⑤	② ④
男聲	_____	_____	_____	④-	_____	_____	④-

	娑婆訶	悉陀喻藝	室皤囉耶	娑婆訶	那囉謹墀	娑婆訶
	svāhā	siddhayoge	śvarāya	svāhā	nārakīndhi	svāhā
女聲	①-	_____	⑤	①-	①-	①-
中聲	② ⑤-	② ④-①	④ ④	② ⑤-	④- ④ ④	② ⑤-
男聲	_____	④	③-	_____	③ Ω	_____

	摩囉 那囉	娑婆訶	悉羅僧	阿穆佉耶	娑婆訶	娑婆 摩訶
	māranara	svāhā	śirasam	amukhāya	svāhā	sava maha
女聲	_____	①-	_____	①-	①-	①
中聲	⑤- ④	② ⑤-	④ ⑤	⑤ ④	② ⑤-	⑤ ⑤
男聲	③ ③	_____	③ ② Ω	Ω	_____	②

	阿悉陀夜	娑婆訶	者吉囉	阿悉陀夜	娑婆訶	波陀摩	羯悉哆夜
	asiddhāya	svāhā	cakra	asiddhāya	svāhā	pādma	kasitāya
女聲	_____	①-	② ①	_____	①-	⑤-	① ④-
中聲	② ④	② ⑤-	_____	② ④	② ⑤-	⑤	② ④
男聲	Ω- ④-	_____	③	Ω- ④-	_____	④	_____

	娑婆訶	那囉 謹墀	皤伽囉哪	娑婆訶	摩婆唎	勝 羯囉 夜	娑婆訶
	svāhā	nārakīndhi	pagārāya	svāhā	mavari	śaṅkharāya	svāhā
女聲	①-	①-	⑤	①-	_____	①	①-
中聲	② ⑤-	④- ④ ④	_____	④ ② ⑤-	⑤ ⑤ ③	①	④ ② ⑤-
男聲	_____	③ Ω	①-③-	_____	④ Ω	_____	③-

	南無喝	囉怛那	哆囉夜耶	南無	阿唎哪	娑嚧吉帝	爍皤囉夜	娑婆訶	
	namaḥ	ratna	trayāya	namo	āryā	valokite	śvarāya	svāhā	
女聲	_____ ①	_____ ④	_____ ④	_____	_____	_____ ① ④	_____ ⑤	_____ ①-	
中聲	④ ⑤	_____ ④	④-④	④ ⑤-	③ ④-	⑤ ②-	④	④	② ⑤-
男聲	_____	_____ ③	_____ ③	_____	_____ Ω-	_____	_____ ③-	_____	

	唵	悉殿都	曼哆囉	鉢馱耶	娑婆訶
	oṃ	sidhyantu	mantra	padāya	svāhā
女聲	_____	_____	_____ ④	_____ ⑤	_____ ①-
中聲	Ω-⑤	② ④④ ④④	⑤ ④	_____ ④	② ⑤-
男聲	_____ Ω	_____ Ω	_____ Ω ③	_____ ④-	_____

	南無	娑嚧枳曇耶	悉曇	娑嚧訶
	𑖦𑖣	𑖦𑖢𑖣𑖤 𑖤	𑖦𑖢𑖣	𑖦𑖣
	namaḥ	sarvajñāya	siddhāṃ	svāhā
女聲	_____ ①	_____	_____	_____ ①-
中聲	④ ⑤	⑤ ② ②- ④	② ⑤	② ⑤-
男聲	_____	_____ ②	_____ ④- Ω-	_____

五、八十四句悉曇古音大悲咒譜持誦特例說明

1. śvarāya 爍鉢囉哪之 śva 要讀作 śipa(爍鉢)，因漢音譯為爍鉢囉哪。
2. landhāva 楞馱婆，nārakīndhi 那囉謹墀字中 n 的大空音要唸出來。
3. bodhisattva 菩提薩埵，sattva 因漢音譯為薩埵，要唸成 satuva。
4. maitreya 彌帝唎耶，maitreya 因漢音譯為彌帝唎耶，要唸成 mitiriya。
5. śvarāya 室皤囉耶，śva 要讀作 śipa，因漢音譯為室皤囉耶。
6. sidhyantu 悉殿都中 n 的大空音要唸出來。
7. mantra 曼哆囉中 n 的大空音要唸出來。(完結)